

CONSIGLIO REGIONALE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL  
CONSIGLIO REGIONALE**

**OGGETTO:** Cessazione erogazione assegno vitalizio di reversibilità

**IL PRESIDENTE**

Visto il Testo unificato della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 6 dicembre 2012, n. 297, concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", come modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8, 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 che disciplina altresì il "Trattamento economico e il regime previdenziale dei membri del Consiglio a decorrere dalla XV Legislatura";

Preso atto delle attribuzioni che le citate leggi regionali conferiscono al Presidente e all'Ufficio di Presidenza;

Vista la legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2;

Vista la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26 novembre 2013, n. 371 concernente l'approvazione del Testo unificato dei Regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 concernente "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino - Alto Adige", modificata dalle leggi regionali 28 ottobre 2004, n. 4, 30 giugno 2008, n. 4, 16 novembre 2009, n. 8 e 14 dicembre 2011, n. 8, nonché dalla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6;

Viste le leggi regionali 11 luglio 2014, n. 4 e 5;

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES  
REGIONALRATES**

**BETRIFFT:** Beendigung der Auszahlung der übertragbaren Leibrente

**DER PRÄSIDENT**

Nach Einsicht in den mit dem Präsidiumsbeschluss Nr. 297 vom 6. Dezember 2012 genehmigten Vereinheitlichten Text des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012, das auch die "Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorge der Regionalratsmitglieder ab der XV. Legislaturperiode" regelt;

In Anbetracht der von den zitierten Regionalgesetzen dem Präsidenten und dem Präsidium übertragenen Befugnisse;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend die Genehmigung des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 betreffend „Bestimmungen über die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten der autonomen Region Trentino-Südtirol“, abgeändert durch die Regionalgesetze Nr. 4 vom 28. Oktober 2004, Nr. 4 vom 30. Juni 2008, Nr. 8 vom 16. November 2009, Nr. 8 vom 14. Dezember 2011 sowie durch das Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012;

Nach Einsicht in die Regionalgesetze Nr. 4 und

Vista la legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 di rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo;

Visto il proprio decreto 11 ottobre 1984, n. 39/PREV, con il quale è stato attribuito alla signora “Omissis” vedova dell’ex consigliere regionale “Omissis”, a decorrere dal 15 settembre 1984, l’assegno vitalizio di reversibilità nella misura del 63,75 per cento dell’indennità consiliare lorda successivamente rideterminato nella misura del 57,433 per cento della indennità parlamentare di riferimento, come comunicato con nota del Presidente del Consiglio regionale 29 marzo 1996, prot. n. 6330 Cons. reg.;

Visto il proprio decreto 22 luglio 2020, n. 31 con il quale è stato rideterminato l’assegno vitalizio di reversibilità attribuito alla signora predetta in applicazione della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 nell’importo di euro 4.642,99 a decorrere dal 1° dicembre 2019;

Preso atto della segnalazione del Casellario Centrale dei Trattamenti pensionistici - Direzione Centrale Pensioni pervenuta in data 7 luglio 2022, acquisita al prot. n. 2565 Cons. reg., che in data “Omissis” è avvenuto il decesso della predetta signora “Omissis”;

Ritenuto, pertanto, di dover prendere atto della cessazione della corresponsione dell’assegno vitalizio di reversibilità alla signora predetta a decorrere dal 30 giugno 2022, fatto salvo il ricalcolo della fiscalità,

#### d e c r e t a

1. di dare atto che l’assegno vitalizio di reversibilità corrisposto alla signora “Omissis”, vedova dell’ex consigliere regionale “Omissis”, cessa di essere erogato, per i motivi espressi in premessa a decorrere dal 30 giugno 2022, fatto salvo il ricalcolo della fiscalità eventualmente spettante.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n.

5 vom 11. Juli 2014;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrats Nr. 39/Vors. vom 11. Oktober 1984, mit welchem Frau “Omissis”, Witwe des ehemaligen Regionalratsabgeordneten “Omissis”, ab 15. September 1984 die übertragbare Leibrente im Ausmaß von 63,75 Prozent der Bruttoaufwandsentschädigung zuerkannt worden ist, die nachfolgend im Ausmaß von 57,433 Prozent der Entschädigung der Mitglieder des Parlaments, auf die Bezug genommen wird, neu festgesetzt worden ist, so wie dies mit dem Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 29. März 1996, Prot. Nr. 6330 RegRat mitgeteilt worden ist;

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 31 vom 22. Juli 2020, mit dem die der vorgenannten Bezugsberechtigten zuerkannte übertragbare Leibrente in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019 ab 1. Dezember 2019 im Betrag von 4.642,99 Euro neu festgesetzt worden ist;

Nach Kenntnisnahme des am 7. Juli 2022, Prot. Nr. 2565/RegRat eingegangenen Schreibens des Zentralamtes für Vorsorgebehandlungen - Zentralkommission der Pensionen, aus dem hervorgeht, dass Frau “Omissis” am „Omissis“ verstorben ist;

In der Ansicht, dass die Beendigung der Auszahlung der Leibrente an die vorgenannte Bezugsberechtigte ab 30. Juni 2022 zur Kenntnis genommen werden muss, vorbehaltlich der Neuberechnung der Steuern,

#### v e r f ü g t

1. Die Frau “Omissis”, Witwe des ehemaligen Regionalratsabgeordneten “Omissis”, ausbezahlte übertragbare Leibrente wird aus dem in den Prämissen dargelegten Grund ab 30. Juni 2022 nicht mehr entrichtet, vorbehaltlich der Neuberechnung der gegebenenfalls zustehenden Steuern.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem

104;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, im Sinne des Art. 8 des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

#### IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -

(firmato digitalmente/digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D.Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

JR/FL/pc/mf